

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

副总干事

伊丽莎白·贝克多女士

意大利罗马

亲爱的贝克多女士，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2022 年 4 月 21 日的信，你在信中请求委员会根据第 2397(2017)号决议第 25 段的规定给予豁免，以便在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)开展人道主义活动，特别是准许运送对粮农组织在朝鲜开展的活动至关重要的物项，这些活动是在欧洲平民保护和人道主义援助业务总司支持的题为“通过在朝鲜谷物篮子方面采用前瞻性行动办法减轻灾害影响”的项目下开展的，目的是通过加强农业部门应对自然灾害的能力来确保粮食安全。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定依照安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段，批准上述信件中提出的豁免请求，以便在今后十二个月内运送你在信中列出并作为附件列于本信之后的物项和服务。为提高运输和通关效率，要求将这些物项同批或合并运送。

委员会重申，安全理事会通过其关于朝鲜的决议实施的制裁措施无意对朝鲜人民造成负面影响，委员会向所有会员国发出的普通照会及其 2017 年 12 月 8 日 SC/13113 号新闻稿就对朝鲜的人道主义援助进行了澄清。该普通照会还回顾，各会员国必须充分执行安全理事会的相关措施，同时铭记有必要向其管辖范围内的公共和私营部门实体澄清，在适当执行联合国制裁的同时，不应对人道主义活动作出不当限制。

委员会还支持并批准粮农组织仅为购买附件所列经委员会豁免的货物和服务而进行必要的商业和金融交易，但不影响相关商业决定。

与此同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，并充分尊重和遵守在受影响会员国管辖范围内开展金融和商业交易以及航运和清关活动所应遵守的国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送物项事宜的相关国家当局等各方了解，为期十二个月。

委员会感谢粮农组织的尽责努力。

诚致敬意，

安全理事会第 1718(2006)号
决议所设委员会主席

莫娜·尤尔(签名)

2022 年 5 月 6 日

附件：

- 向朝鲜运送的物项和服务清单

Food and Agriculture Organization

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:

Project title: Mitigating the impact of disasters using the anticipatory action approach in the grain basket of DPRK

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance

March 23 2022

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Unit	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	Portable water pump	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Engine: gasoline; Flow 75 m3/h, power: 5.5 kw	China	pc.	30	\$10,500	Irrigation in case of drought and drainage in case of typhoon or flood	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
2	Mobile Rice Thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			3 kw gasoline or diesel engine, Production capacity 1 Mth	China	pc.	3	\$6,000	Rapid threshing of rice to reduce losses in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
3	Mobile corn thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Electric, power 380 V, 7.5 kw; Production capacity 1.5 MT/h; Simultaneous peeling and threshing;	China	pc.	3	\$8,000	Rapid threshing of corn to reduce losses in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
4	Mobile soybean thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Electric, voltage 220/380; Min. throughput capacity 500 kg/h	China	pc.	3	\$11,000	Rapid threshing of soybeans to reduce loss in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
5	Two wheel tractors	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Capacity: 18 hp; Single Cylinder Diesel Engine, With the trailer; With attachments: seed drill, mower, disc harrow, plough.	China	pc.	5	\$25,000	Rapid transport of crops to shelter in event of flooding, transport of water in event of drought.	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
6	Portland Cement*	2523				strength 150 Mark, Bagged	China	MT	80	\$12,000	Rehabilitating irrigation and drainage systems	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
7	HDPE water supply pipe*	3917				High Density PE (Density: 940 kg/m3); Diameter 100mm; Working Pressure At least 0.6 Mpa	China	m	3000	\$21,000	Irrigation in case of drought or heat wave, drainage in case of flood or typhoon.	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
8	Plastic sheet for seedbed*	3920				Colour: black; Material, virgin PE; Thickness 0.07 mm	China	m ²	62500	\$12,000	Preserving moisture for seedbeds in case of drought.	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.

* Indicates Items which are not restricted by UNSC sanctions but are nevertheless included here so as to facilitate customs clearance at China/DPRK border.